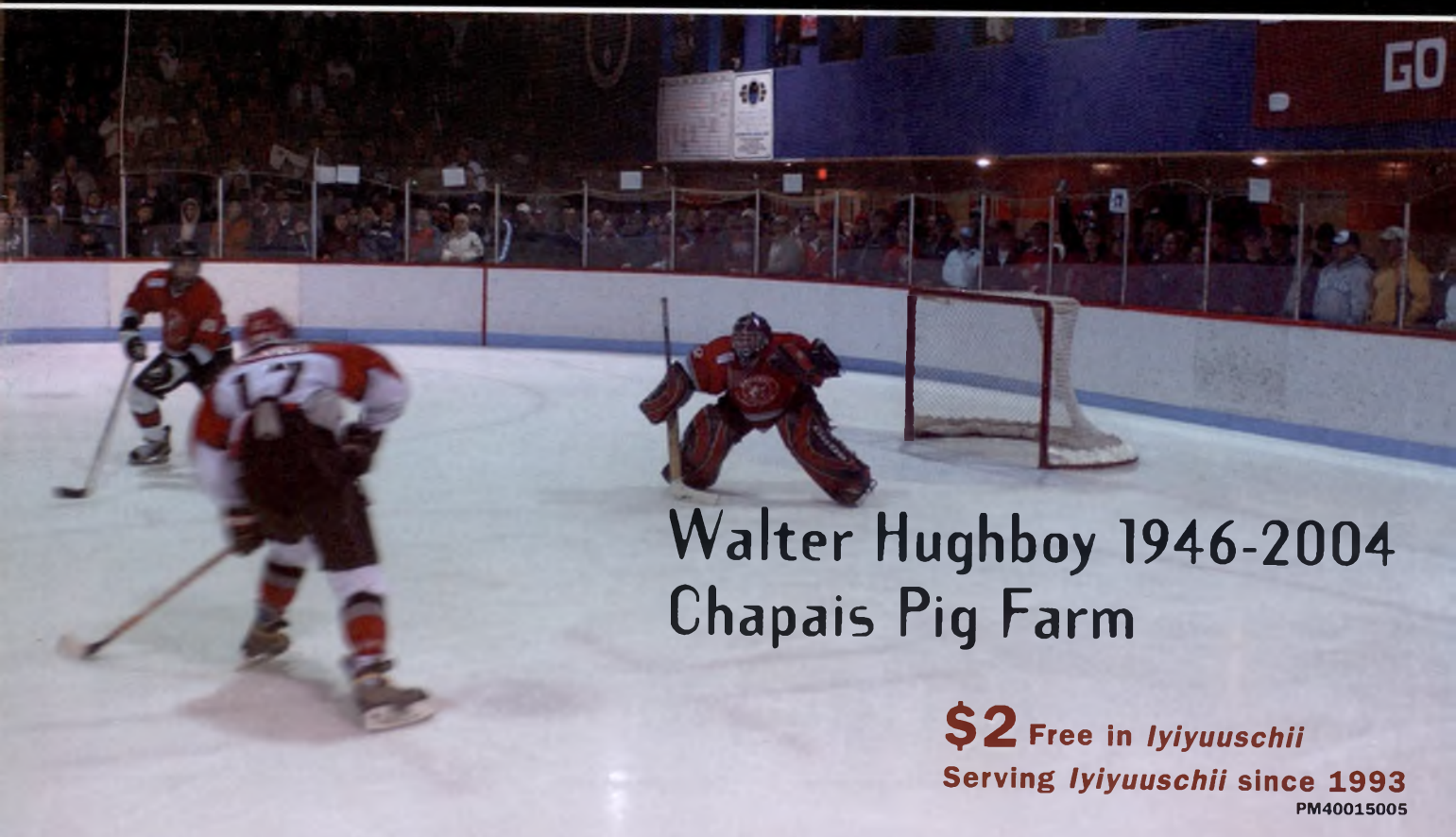
Nation

Volume 11, No. 11 • April 16, 2004

EENOUCH INSPIRE HOCKEY FEVER



Walter Hughboy 1946-2004
Chapais Pig Farm

$2 Free in *Iyiyuuschii*
Serving *Iyiyuuschii* since 1993
PM40015005

Come and See Our 2004 Models

Dodge DAKOTA Trucks

215,
3e Avenue
Val d'Or, Qc
J9P 1R7

Dodge RAM Trucks

AUTOMOBILE BARRAUTE
CHRYSLER
DODGE
Jeep

ᑕᑕᐢ ᐅ
ᑭᒪᐢᑕᑯᑕᑭᐅ⁄ᓂᐢᐃᑭᐢ
ᒪᐢ ᒪᒋᑯᐃᐢ ᒪᐃᒃᓂᑭᐢ
ᐊᐅᐢᑎᑎᐢᑕᐢᐊᐃᐢᐊᑭᑭᓂᐢ
ᐅᑕᑕᓇᐢᐠ ᐅᑎᓂᒋᓗᓇ
ᐅᑕᑕᓇᐢᐠ.

Bring this ad and get a free remote starter with the purchase of any vehicle

Canada's #1 Selling Vehicle.
Dodge Caravan

For information call
Yvon St-Pierre
819-825-0880

Jeep

Come and See Our 2004 Models

www.HarricanaAventures.com

Harricana Aventures
211 Principale Sud Street
Amos, Québec
1 888 550-2667

Husqvarna 55 Rancher Chain Saw
With Transport Case Free!

On sale until **quantities last.**

~~$699.99~~

ONLY $499.99

With Harricana Aventures Credit Card, you'll have 6 month without payment or interest
You can call to order
C.O.D Accepted

MasterCard VISA

Husqvarna

July 26 - 31, 2004

Come and Celebrate with Moose Cree First Nation

4th Annual "Gathering Of Our People"

"The Values and Living of Nookomonan and Mooshomonan
Guide Us To Gather In Friendship, Unity and Goodwill;
To Celebrate, Honour and Strengthen Our Cree Culture"

Main Events will include: Opening Ceremonies; Pow Wow; Program Information Booths & Forums; Honour and Recognition; Square Dancing and Step Dancing; Music and Gospel Singing; Arts and Crafts Fair; Youth and Children's Activities; Community Feast.

Moose Cree First Nation

For further information contact: GOOP Coordinator / Planning Team
Moose Cree First Nation, P.O. Box 190, Moose Factory,
Ontario, P0L 1W0 – Tel. #(705)658-4619 – Fax #(705)658-4734
Email: gathering2004@moosecree.com

www.moosecree.com

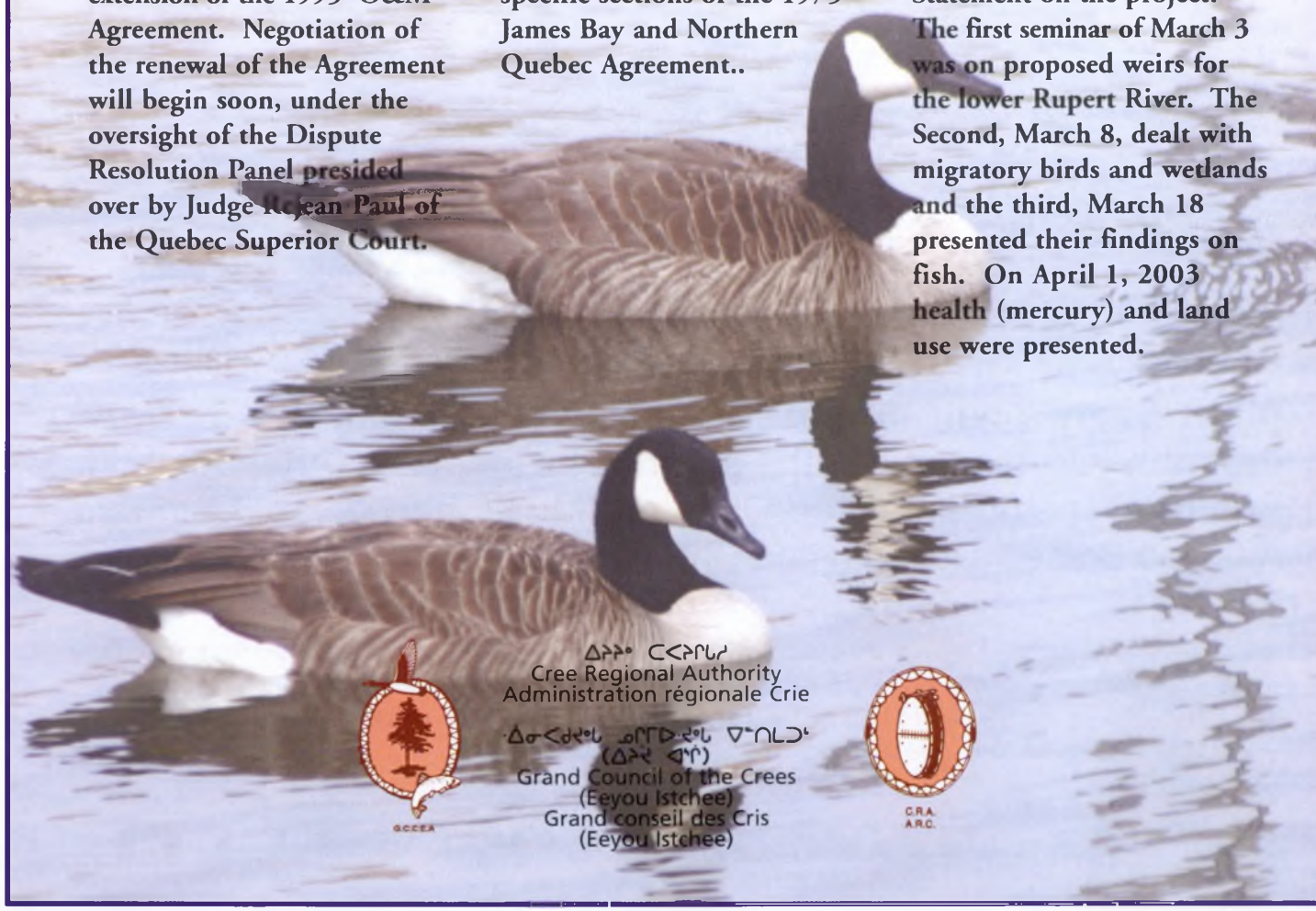
Greetings to The Cree Nation and Good Luck During this Year's Spring Goose Hunt!

By Grand Chief Dr. Ted Moses

- **Federal Issue: On March 30, 2004, The Minister of Indian and Northern Affairs, Andrew Mitchell, after a meeting with Grand Chief Ted Moses, approved the payment of the operation and maintenance funding to the Cree communities as in previous years, under the terms of the automatic extension of the 1995 O&M Agreement. Negotiation of the renewal of the Agreement will begin soon, under the oversight of the Dispute Resolution Panel presided over by Judge Rejean Paul of the Quebec Superior Court.**

- **Federal Issue: The Minister of Indian and Northern Affairs and Grand Chief Moses have agreed to set up a Federal Cabinet mandated process of negotiation to seek an agreement similar to the Agreement with Quebec, to implement Canada's obligations to the Crees under section 28 and other specific sections of the 1975 James Bay and Northern Quebec Agreement..**

- **Eastmain 1A-Rupert Project: Hydro Quebec has presented four seminars to the CRA and Quebec Environment Department, with the participation of the members of the Cree-Quebec Review committees present. They presented information that will be part of their Environmental Impact Statement on the project. The first seminar of March 3 was on proposed weirs for the lower Rupert River. The Second, March 8, dealt with migratory birds and wetlands and the third, March 18 presented their findings on fish. On April 1, 2003 health (mercury) and land use were presented.**



ᐃᓕᓴᐍ ᑕᕿᑭᒋᓱᐤ
Cree Regional Authority
Administration régionale Crie

ᓂᐱᓯᒋᐦᑯᓐᐃᑲᓐ ᓄᑎᑕᐦᐃᒡᓐ ᐁᑎᒪᑐᐃᐧ
(ᐃᓕᓴᐍ ᐊᑎᐢ)
Grand Council of the Crees
(Eeyou Istchee)
Grand conseil des Cris
(Eeyou Istchee)

editorial

THE NATION EXISTS TO SERVE YOU

Will Nicholls

At the Aboriginal Media Seminar in March, one of the speakers pointed out that as journalists, broadcasters and newsprint publishers; every now and then we had to remind our readers about how we operate. We should explain the methods, ways and rules *the Nation* has set for ourselves as a newsmagazine.

So here it goes. *The Nation* exists for the Eastern James Bay Crees first and foremost. It will attempt to cover other issues and First Nations as much as it reasonably can. *The Nation* has a Cree bias. This has nothing to do with objectivity or philosophy. Any newspaper, radio broadcast or television show has a bias. It is cultural and based on where and when you grew up. All you can do is be aware of it and go on from there.

I know some people like to call us *the Nation*..al Enquirer. This is because we handle some difficult or controversial issues at times. *The Nation* believes it should seek to provide fair and understandable knowledge as well as the heat in commenting on controversial issues. We will place calls to everyone and will attempt to contact them. If our calls go unanswered within a reasonable amount of time, we will go forward with the story.

With this in mind, though, a newspaper's first duty is to provide the public with accurate information. We will still attempt to have a follow-up story to include whatever we have missed.

The Nation will correct inaccuracies promptly. We have done so in the past and will continue to do so in the future.

In the interest of credibility, a story, feature or column will disclose any possible conflict of interest on the part of the writer. You will notice that on our stories about South America, we clearly mentioned that funding came from CIDA, a government agency. This is an example of possible conflict of interest. If we receive any money or there is reason to believe someone can't do a story because of personal reason we discuss it internally and determine the correct way to go about solving the problem.

Unless the information is directly relevant to the news story or opinion column *the Nation* will avoid publishing material which encourages discrimination on the grounds of race, colour, ancestry, gender, religion, marital status, physical or mental disability, age or sexual orientation. We will, however, publish stories that show when a person, government department or business discriminates against anyone based on the above criteria.

The Nation does not sneak into your bedroom or boardroom. Our rules say *the Nation* and its reporters should use upfront methods to get information and photographs. The use of subterfuge is only acceptable when the material sought after is in the public interest and can not be obtained by any other means.

The Nation and all newspapers should defend their hard-won right to exercise the widest possible latitude in expressing opinions, no matter how controversial or unpopular the opinions may be, and to give columnists and others the same latitude in expressing personal opinions. However, *the Nation* and its reporters will strive to avoid expressing comment and conjecture as established fact.

Journalists have a moral obligation to protect confidential sources of information and as such, *the Nation* will protect, and has protected, those sources as well.

Columnists are given wide latitude to express controversial opinions but, when they present what purports to be a statement of fact, they have to ensure that it is accurate. If the statement is found to be in error, *the Nation* is prepared to promptly publish a correction or clarification.

The Nation has the right (as does anyone) to express controversial or unpopular opinions but readers deserve to know whose opinions they are; provocative statements in an unsigned column should be identified somewhere as the newspaper's viewpoint or should otherwise be attributed. It is not reasonable to expect that an editorial will include every point *the Nation* intends to make. There is no reason to expect *the Nation* to change its editorial position because a preponderance of published letters to the editor disagrees with it. At the same time, *the Nation* has a right to rethink its opinion without having to apologize to critics of its previous position.

In the end, though, *the Nation* exists to serve you, the reader.

Contents

editorial

The Nation exists to serve you 3

Rez Notes

Justice is blind 4

news

Chapais area could drown in pig manure 5

In Brief 7

articles

Sports history made in Waswanipi 11

A Special Eulogy for Walter Hughboy 13

Aboriginal media to launch ethics code 19

The dogs ear

Media Maverick 23

on the cover

Photo:

Eenouch Hockey Fever

JUSTICE IS BLIND

By Sonny Orr

Sometimes when you hear of repeated incidents of local yokels continuously breaking the law, you wonder, just what the heck do they have that ordinary citizens don't have. Is it diplomatic immunity, or just the plain sense of not knowing that there are laws in this world? When so called "peace" reigns, it is the hoodlums who shine and stand out as people who have no sense what so ever. When that sense of peace is constantly broken, it is the ordinary law abider who shines and stand out above the rest of the madness and mayhem, often wreaked by young folks who only know how to cause trouble.

For instance, one man witnesses a break in at a place, which, for some reason, is always targeted for this type of shenanigan. He proceeds to go out and armed with a hockey stick, (after calling the police) attempts to hold them at bay. They (local juvenile delinquents) proceed to aggressively fend themselves against potential arrest and suffer the consequences of the citizen who thought he was on the side of the law. After a tussle which ended up with one perpetrator in the clinic, the arresting officers put the good Samaritan in jail. Say, what?

In another incident, the police are the bad guys in another larger community, as illegal weapons are slung from their holsters. Again, say what? What has transpired is the gradual evolution of crime to be something that is acceptable in our communities. If I were in charge, I would put a stop to this madness. When is it time to throw in the towel for a justice system that seems to favour the criminals and shut out the victims from true justice?

Enough of this ranting and raving, I recently became somewhat of a dignitary when I joined the ranks of one of the leading economic development organizations. I would immediately, (if given the choice) give every beneficiary ten thousand dollars to pay off all their bills, which I assume would cost about ten million from the agreement we signed just two years ago. I feel that this is fair, because the higher ups are asking for about double that amount to pay their bills, which are incredibly high. Someone must be using some executive jet carousing with multibillionaire Bill Gates and joining some very expensive golfing clubs, or eating steak with Dom Perignon every other day to be able to rack up bills such as these, or is it just the cost of doing business?

One day, when I win the giant JBCCS bingo, which I assume will go into the millions and millions one day, I will buy you a skidoo. I think I'll even buy the Bare Naked Ladies just to sing their most famous song. Whatever the prize, it still costs to buy the stake and the ante just seems to escalate higher and higher. If we were still in the dark ages, I think that a human sacrifice would suffice. As a Cree would think, a few mooses (or is it meese?) should do, or even a small herd of caribou, to appease the economic gods of development.

As far as justice is concerned, I find it fitting that we are sacrificing our sacred cow to drink from the land of milk and honey, and raising Cane while we are at it. Suppose if we do have to release another river from the banks (money banks that is) to refill our depleted funds? Only time will tell.

the Nation is published every two weeks by Beesum Communications

EDITORIAL BOARD
W. Nicholls, L. Stewart

EDITOR IN CHIEF
Will Nicholls

ASSISTANT EDITOR
Steve Bonspiel

IYIYUU AYIMUUN EDITOR
Brian Webb

COPY EDITOR
Lyle Stewart

CONTRIBUTING WRITERS
S. Orr, S. Bonspiel, tsa, X. Kataquapit, J. Spencer

PHOTOGRAPHY
W. Nichols, D. Valade, tsa, S. Bonspiel, N. Diamond

GRAPHIC DESIGNER
Mona Laviolette

DIRECTOR OF FINANCES
Linda Ludwick

SALES REPRESENTIVES
Aaron MacDevitt
Christina Groom

LAYOUT & PRODUCTION
Mona Laviolette

THANKS TO: Air Creebec

WHERE TO REACH US:
POSTMASTER:
5505 ST-LAURENT, #3018
MONTREAL, QC., H2T 1S6
PLEASE ADDRESS CORRESPONDENCE TO:
The Nation PRODUCTION OFFICE
5647 PARC AVE. P.O. BOX 48036
MONTREAL, CANADA H2V 4S8
EDITORIAL & ADS
TEL.: 514-272-3077, FAX: 514-278-9914
ADS- VAL D'OR-CHIBOUGAMAU REGION
TEL.: 514-285-8986
The Nation HEAD OFFICE
P.O. BOX 151, CHISASIBI, QC. J0M 1E0
E-MAIL ADDRESS:
Editorial: nation@beesum.ca
Ads: aaron@beesum-communications.com
groom@beesum-communications.com
Classifieds:
beesum@beesum-communications.com
Web: www.beesum-communications.com

SUBSCRIPTIONS
INDIVIDUALS & INSTITUTIONS: $45
ABROAD: INDIVIDUALS: $70 U.S.
ABROAD: INSTITUTIONS: $85 U.S.
PAYABLE TO BEESUM COMMUNICATIONS

PRINTED BY PAYETTE & SIMMS
ALL RIGHTS RESERVED
PUBLICATION MAIL #40015005
ISSN #1206-2642
The Nation IS A MEMBER OF:
THE JAMES BAY CREE COMMUNICATIONS SOCIETY, CIRCLE OF ABORIGINAL CONTROLLED PUBLISHERS, CANADIAN MAGAZINE PUBLISHERS ASSN, QUEBEC COMMUNITY NEWSPAPER ASSN, CANADIAN COMMUNITY NEWSPAPERS' ASSN LES HEBDOS SÉLECT DU QUÉBEC
WE ACKNOWLEDGE THE FINANCIAL SUPPORT OF THE GOVERNMENT OF CANADA, THROUGH THE CANADA MAGAZINE FUND

Chapais area could drown in pig manure

Crees oppose hog farm project that would produce waste equaling a city of 100,000

by Steve Bonspiel

From mines, to damming, to logging, people in Eeyou Istchee have had their fair share of corporate development. The town of Chapais is now trying to add a pig farm to that long list of projects done without Native support.

Chapais is proposing to build an industrial pig farm, part of which will be located on a Cree tallyman's land.

"A tallyman (Lawrence Dixon) came to my office and said he cannot accept the project because it was on his trap line," said Waswanipi Chief Robert Kitchen. "Our position is not to accept such a project that would devastate the land in terms of polluting the water and the surrounding areas."

The Waswanipi band council still has to meet the review committee to give them their position and voice their opposition. The topic will also be on the agenda at the next council board meeting.

The town of Chapais has been decreasing in population over the past decade. This project is seen as one which would help stimulate the economy and revive the town. To the Cree, this proposal is just another one of many that have failed in the past.

One of those failed projects was a huge landfill site that would have seen Chapais importing garbage from the northeastern U.S., as well as other parts of Quebec. This project never got off the ground thanks to the opposition from the Cree.

"There's a lot of concern on the impact it'll have on the local area as far as the odor and the effect it'll have on the water," said Brian Craik, spokesman for the Grand Council of the Cree. "There is also the question of tourism. No one wants to go up there from the south and have to deal with the smell of pig manure."

Paul Wertman, an advisor to the Ouje Bougoumou band, concurred. "When we heard about it here in Ouje Bougoumou, it immediately rang a number of alarm bells for various reasons," he said. "There isn't a lot of experience with pig farms in boreal environments. Quebec as a whole has placed a moratorium on the development of any new pig farms. But for some reason the environment ministry has made an exception in this case."

Wertman said that a pig farm of the size contemplated in Chapais "would generate waste which is equivalent to a human population of 100,000. We are not aware of any procedures to contain that kind of waste in any safe manner."

He added that Ouje Bougoumou is currently in the process of identifying an expert in the field who can help them prepare for public hearings and get their case ready for the environmental review board.

Ouje Bougoumou has suggested other alternatives to Chapais, but they have not shown any interest. In fact, according to Wertman, the mayor didn't even bother to show up for the scheduled meetings to discuss other viable economic proposals.

Waswanipi and Ouje Bougoumou are scheduled to meet with the Cree Public Health department in the next few weeks to discuss a common strategy in the fight against this project.

The mayor of Chapais and the economic development officer could not be reached for comment.

Khayden Otter recovering quickly thanks to overwhelming support

Waswanipi's Khayden Otter is a determined little fighter.

Khayden is recovering from his injuries suffered two months ago at his foster parent's home in Waswanipi. The 2 year-old boy suffered severe head trauma in a horrific incident that shocked and horrified the Cree Nation.

Support has come from all over Eeyou Istchee for the little boy. Each of the nine communities had a "walk against violence" on February 18th to send a message that violence has no place in Cree territory.

The Nation spoke to Khayden's grandfather, Ronnie Otter. "The doctors say he's recovering rather quickly. He is still unable to move his entire body and he has been walking with a brace on one leg." One side of his body remains partially paralyzed as well.

The good news is that he's able to walk at all. Therapists have been helping Khayden with exercises to regain full mobility of his arms and legs. It was estimated by doctors that Khayden could be transferred to Chibougamau to continue the rehabilitation process and to be closer to home.

According to Ronnie his spirits are high and his condition is improving with each passing day.

At a recent Council/Board meeting, $1062 dollars was raised to help the family with various costs such as hotel and food. Individuals and Cree Band Councils have also given financial contributions.

Ronnie Otter would like to once again thank all the people in Eeyou Istchee for their thoughts and prayers and financial support.

Plan for Your Future Today!
Planifier votre futur aujourd'hui!
PARTNERING IN / EN PARTENARIAT AU SEIN DU
EEYOU APATISIIWIN NISKAMON

Cree Employment Agreement

- ***Diploma Programs Now Being Offered!***
  - ✓ ***APPARATUS ELECTRICIAN*** *(DEP)*
  - ✓ ***APPARATUS MECHANIC*** *(DEP)*
  - ✓ ***AUTOMATION ELECTRONICS TECHNICIAN*** *(DEC)*
  - ✓ ***TELECOMMUNICATIONS TECHNICIAN*** *(DEC)*

The *Hiring Initiatives Program* under the *Cree Employment Agreement* is striving towards providing a minimum of *150 Cree Eeyou* permanent positions with *Hydro-Quebec* within the *James Bay* territory.

The *Apatisiiwin Corporation,* in partnership with the *Cree School Board,* are offering vocational programs in order to meet this demand. Come and discover the exciting worlds of the various disciplines with guaranteed employment under the Agreement.

L'Entente concernant l'emplois des Cris

- ***Programmes avec Diplôme maintenant offerts!***
  - ✓ ***ÉLECTRICIEN D'APPAREILLAGE*** *(DEP)*
  - ✓ ***MÉCANICIEN D'APPAREILLAGE*** *(DEP)*
  - ✓ ***TECHNICIEN EN AUTOMATISME*** *(DEC)*
  - ✓ ***TECHNICIEN EN TÉLÉCOMMUNICATION*** *(DEC)*

Le *Programme d'initiatives pour l'emploi,* créé en vertu de l'*Entente concernant l'emplois des Cris,* vise à promouvoir l'embauche d'un minimum de *150 Cris Eeyou* pour occuper des postes permanents chez *Hydro-Québec* sur le territoire de la *Baie-James.*

La *Société Apatisiiwin* et la *Commission scolaire Crie* travaillent en partenariat pour s'assurer que les Cris Eeyou profitent des divers parcours de formation qui ouvriront les portes à l'emploi chez *Hydro-Québec.* Venez découvrir les univers excitants des disciplines variées guarantissant un emploi d'après l'Entente.

For more information and application forms, contact the **CHRD, Cree School Board of Sabtuan Continuing Education** *or* **participating Guidance Counsellors** *located in High Schools and Post Secondary Student Services.* **Please note, the application deadline is APRIL 16TH 2004.**

Pour plus de l'information et des formulaires demande d'admission, entrez en contact avec le **CHRD, l'Éducation permanente** *(Sabtuan Continuing Education), ou auprès de* **conseillers en formation scolaire** *situés dans les écoles sécondaires ou au Services secondaires aux étudiants du niveau post-secondaire.* **Notez bien, la date-limite pour remettre votre demande est le 16E AVRIL, 2004.**

Additional information may be obtained through either of the following offices:
Renseignements supplémentaires peut être obtenue par l'un ou l'autre des bureaux suivants :

Ms. Caroline Mark, Regional Coordinator
203 Main Street Mistissini, Québec G0W 1C0
phone : (418) 923-3942
fax : (418) 923-3837 • cmark@cscree.qc.ca

Ms. Andrea Kitchen, Recruitment/Administrative Officer
P.O. Box 303 Maniwaki, Québec J9E 3B1
phone : (819) 441-1101 or 1-877-441-1101 (toll free/sans frais)
fax : (819) 441-0869 • akitchen@ireseau.com

Makivik AGM:

LOOKING FORWARD AS AGREEMENT-IN-PRINCIPLE NEARS COMPLETION

By tsa

Makivik Corporation's Annual General Meeting went off without a hitch at the end of March. During the four-day meeting, it was revealed that Makivik's beneficiaries' equity fund balance was down to $190 million from $194 million last year. The stock market and fluctuation in exchange rates are to blame. Makivik did disperse almost $2 million for the communities and $5 million to enhance the economic activity in the region.

The Construction Division will be building two new marine infrastructures this summer, which includes the construction of access roads and ramps, breakwaters and boat-launches, making docking safer. This brings the number of communities with marine infrastructures up to eight, leaving six to be built, according to the Marine Infrastructure Program.

Presentations by the subsidiaries revealed that the two largest wholly owned companies are experiencing different realities. While Air Inuit has added new routes, enhanced equipment and received an award for Service Excellence from Canada Post, First Air is continuing to struggle, suffering declining revenues for the second straight year.

A new subsidiary, Nunavik Creations, is making its mark in their first year of operations not only in Nunavik, but all over the world. Orders have been coming in from as far away as France, Spain, Morocco and Afghanistan. The company produces everything from traditional clothing to jewellery and artic foods, which it sells over its website and by mail order.

The survival of sled dogs in the North was addressed by way of a five-minute clip from a soon-to-be-completed documentary on the dog slaughter in Nunavik that is being produced by Makivik. The independent radio and television production company of Taqramiut Nipingat Inc. has the contract to make the 30-minute documentary. The final version should be ready to premiere in Kuujjuaq this summertime.

The status of the Nunavik government was also updated. The agreement-in-principle that will see the amalgamation of the existing Kativik institutions into one unified entity should be ready for approval from the federal and provincial governments by the fall of 2004. A region-wide referendum will be held the following year. The goal of the amalgamation is to make the institutions more efficient. Currently each organization has its own board of directors independently administering their own affairs, which takes a lot of energy and money. Under one body, they will work in tandem with each other.

$7 million payment no April Fool's joke!

The proposed New Deal ratified recently by the Cree communities has yet to be officially signed, but the first $7 million payment came through April 1 as stipulated in the agreement.

The money is in a separate account from the Paix des Braves, "where it will stay until the decision is made on how to use it," according to GCCEA/CRA Executive Director Bill Namagoose. "We have not even had a preliminary meeting yet, there have been no discussions on how to use the money."

Meetings are scheduled for April 14-15 in Montreal, where the agreement will most likely be signed, Namagoose said.

Bead power gets mojo going

A unique art exhibition is at MAI (Montreal Arts Interculturels) until April 24. The Beaded Prayers Project by artist Sonya Clark consists of thousands of beaded packets made by people between the ages of 6 and 90 that each contains a hope, wish, dream or prayer. The concept of the packet comes from the African tradition of wearing protective cloth or leather amulets that contained sacred writings, medicines and potions – what many African Americans today call "mojo." The use of beads is essential for Clark as their use is universal and because the old English word for bead, "biddan" means "to ask or to pray". For Clark, the packets are a way to communicate with both the spirit and tangible worlds, allowing people to demonstrate their individuality while anonymously being part of something that is bigger than them. Visit MAI at 3680 Jeanne Mance, Montreal, or go to www.beadedprayersproject.com and make your own.

A Vast Choice of New and Used Vehicules

0% financing

BUICK

GMC

PONTIAC

Optimum VÉHICULES D'OCCASION

PONTIAC BUICK GMC

GM

AUBÉ...

Pontiac Buick

50, 4ieme Avenue Val d'Or, Qc, J9P 1G1
Tel: (819) 825-6440
Fax: (819) 825-2441

Louis Aubin
Sales Representative for the Cree territories
Tel: (819) 825-6440 • Cell: (819) 856-8875

73, Rue Iberville, Radisson, Qc, J0Y 2X0
Tel: (819) 638-7292
Fax: (819) 638-7294

aubepontiac@gmcanada.com
www.aubepontiac.qc.ca

CREE NATION OF
WEMINDJI

On behalf of ***Chief & Council*** and Staff of the ***Cree Nation*** of ***Wemindji***, we extend our deepest sympathies to the family of the late *Walter Hughboy*

OUR PRAYERS ARE WITH YOU.

Iceman Impressive in Chisasibi ski doo race

The Iceman, Ouje Bougoumou's own Katejun Coonishish, has shown once again why he's considered the best snowmobile racer in Eeyou Istchee.

In the Cross Country category of a recently held race in Chisasibi, the 16-year-old phenom held off second-place finisher Steve Frechette and went on to win by almost three seconds.

Coonishish joined the Quebec pro ranks this year and has been racing and beating men twice his age all over the province.

In the semi pro/pro class, Coonishish suffered an unfortunate blow. Tied with Jeremiah Capissisit going into the fifth and final race, Coonishish "bumped" the back end of Capissisit's sled and passed him. According to the rules, the contact made was illegal and Coonishish was relegated to second. The result was Capissisit was awarded the title in the semi pro/pro category.

Capissisit, also from Ouje Bougoumou, is an up-and-coming snowmobile racer. He has dominated the semi-pro class this year and will be turning pro next year at the age of 16.

The fierce rivals will be racing once again head to head on April 17-18 in Stoneham, Quebec.

Below is a list of the results of all races.

11 – 13 yrs old Category

Driver	#	Race 1	Race 2	Race 3	Race 4	Race 5	Overall	Place
Robbie Chiskamish	77	130	130	120	140	130	650	4th
James Spencer	68	140	150	150	170	150	760	3rd
Jason Rabbitakin	30	200	200	200	200	200	1000	1st
Yannick Gunner	3	170	170	170	130	170	810	2nd
Dorianne Bosum	31	150	140	140			430	6th
Casey Rupert	89		120	130	150	140	540	5th

14 – 17 yrs old Category

Driver	#	Race 1	Race 2	Race 3	Race 4	Race 5	Overall	Place
Moses Louttit	102	140	120				260	6th
Chistopher Rupert	29	170	170	140	170	170	820	2nd
Jason Rabbitskin	30	200	200	200	200	200	1000	1st
Moses Chiskamish	68	150	140	150	130	150	720	3rd
Stephen Ross Snowboy	F5	130	150	170	150		600	4th
Reggie Chiskamish	0		130	130	140		400	5th

Semi-Pro/Pro Category

Driver	#	Race 1	Race 2	Race 3	Race 4	Race 5	Overall	Place
Jeremiah Capissisit	106	200	170	170	200	200	940	1st
Travis Chiskamish	68	120	130	130	120	140	640	5th
Robert Rupert	29	140	150	140	150	150	730	3rd
Jimmy Larouche	88	130	120	120	130		500	6th
Steve Frechette	4	150	140	150	140	130	710	4th
Marcel Gull	72	110					110	7th
Katejun Coonishish	101	170	200	200	170	170	910	2nd

Sport Category

Driver	#	Race 1	Race 2	Race 3	Race 4	Race 5	Overall	Place
Matthew Sam Langer	81	120	140	130	130	130	650	4th
Warren Sam	27	110					110	7th
Duane Bosum	31	170	170	170	170	170	850	2nd
Archie Moar Jr	77	130	150	150	140	140	710	3rd
Gilbert Louttit	69	10					100	8th
Clayton House	11						0	9th
Alexis Rupert	59	150		140	150	150	590	5th
Jeremy Gull	73	200	200	200	200	200	1000	1st
James Saganash	72	140	130				270	6th

Cross Country

Driver	#	Time	Lap 1	Lap 2	Lap 3	Lap 4	Lap 5	Place
Ryan Sam	81	2:00:55						10th
Duane Bosum	31							
Jeremiah Capassisit	106	1:36:29						4th
Gilbert Louttit	69							5th
Clayton House	11	1:40:30						
Lloyd Matthew	13							
Steve Frechette	4	1:30:52						2nd

Cross Country (continued)

Driver	#	Time	Lap 1	Lap 2	Lap 3	Lap 4	Lap 5	Place
Jimmy Larouche	88	1:48:29						6th
Katejun Coonishish	101	1:27:13						1st
Jonathan Snowboy	89	1:58:59						9th
Even Chiskamish		1:52:02						8th
Robbie Tapiatic	890	1:51:02						7th
Christopher Matches	23	No Time						11th
Marcel Gull	72	1:31:12						3rd

5, 6 & 7 yrs 120 cc Category – Open

Driver	#	Race 1	Race 2	Race 3	Race 4	Race 5	Overall	Place
Savannah Shem	12	150	150	150	200		650	1st
Andrew Snowboy	12	140		130	140		410	5th
Akian Herodier	7						0	6th
Eric Sam	48	170	140	140	170		620	2nd
Nimischou Bearskin	7	200	200	200			600	4th
Matthew Duff	2	130	170	170	150		620	2nd

5, 6 & 7 yrs 120 cc Category – Stock

Driver	#	Race 1	Race 2	Race 3	Race 4	Race 5	Overall	Place
Jessie James Scipio	40	200	170	170	170		710	2nd
Fraanklin Bearskin	33	150	150	150	150		600	3rd
Duane Sam	24	120	130	110	120		480	6th
Darius Moar	7	170	200	200	200		770	1st
Franklin Moar	77	140	110	140	130		520	5th
Akian Herodier	7	130	140	120	140		530	4th
Tyrell Saganash	17		120	130			250	7th

8, 9 & 10 yrs 120 cc Category – Open

Driver	#	Race 1	Race 2	Race 3	Race 4	Race 5	Overall	Place
Toby Scipio	10	110	110	130	100		450	7th
Nimisjo Snowboy	33	140	200	200	200		740	1st
Jonathan Pash	8	170	150	140	140		600	3rd
James Sam	14	150	100	110	130		490	5th
Rheal Rupert	17	130	120	100	110		460	6th
Elden Sam	81	100	130	90			320	8th
Darryl Sam	70	200	170	170	150		690	2nd
Davey Sam	71	120	140	120	120		500	4th
Nimistchou Bearskin	71			150	170		320	8th

8, 9 & 10 yrs 120 cc Category – Stock

Driver	#	Race 1	Race 2	Race 3	Race 4	Race 5	Overall	Place
Toby Scipio	40	150	150	130	150		580	3rd
Brian Dick	57	130	140	140	140		550	4th
Justine Pash	52	140	170	150			460	5th
Lawrence Bobbish	55	120	130	120			370	6th
Lynden Wadden	33	200	200	200	200		800	1st
Rheal Rupert	2	170	120	170	170		630	2nd

Nicol

Pontiac Buick GM

CONTACT

CHEVROLET OLDSMOBILE

"There's nothing more GM than Nicol's"

"We're not any further than anywhere else"

We have an english speaking sales rep with 29 years experience. **Allan Therrien**

819-333-5467

nicol.auto@lino.sympatico.ca

83, 8e Avenue Est
La Sarre, Qc J9Z 1N5

EVERYTHING UNDER THE SAME ROOF

Goodwrench Service

Optimum VEHICULES D'OCCASION

BUICK Oldsmobile PONTIAC CHEVROLET GMC CAMIONS

A MESSAGE FROM THE REGIONAL PUBLIC HEALTH DEPARTMENT ◆◆◆

ᓂᑐᐤᐊᐢ ᑭᔅ ᐃᒋᐦᐃᐃᐧᐊᐢ ᐊ ᓀᓀᑭᐦᑕᑭᓐ

The Cree Board of Health & Social Services of James Bay

LEAD IS A POISONOUS METAL

and children are especially sensitive to its effects. Lead can slow down a child`s learning and development.

Raised blood lead levels have been found in a number of people in Eeyou Istchee. Recent studies completed in northern Cree communities of Ontario and Quebec show that blood lead levels are higher on average than among people in the south.

The main sources of lead in First Nations communities are lead shot and the smoke that comes from a gun when you shoot it. Lead was present in house paints used in the 1970's or before and in leaded gasoline. Lead in house paints and gasoline has been banned for 20 years. However, lead is still present in canoe paint.

Canadian and U.S. governments have passed laws to make the use of lead shot illegal for migratory birds such as geese and ducks. This was done because geese eat the shot and were getting poisoned.

Meat from geese and other wild birds is generally healthier than store-bought meat. Game meat has a lot of protein, iron, and vitamins and has less "bad fat" than store-bought foods.

Lead shot can splinter into small pieces inside the bird. To lower the amount of lead that people eat, they can

- cut out around the area the bird was shot and near pellets are found. This is specially importantt when feeding children
- switch from lead shot to steel shot.

P.S.

"Lead" pencils are not made out of the metal, lead.
They are made out of carbon, which is not toxic.

"Striving to maintain and promote the health of our people"
Miyupimaatisiwin aa uhchi pimipiyihtaakinuwich utih iiyiyuu aschiihch

Direction de santé publique des Terres cries de la Baie James
Public Health Department of the Cree Territory of James Bay
Tel: 819.855.9017 • Fax: 855.9031 • bblacksmith@ssss.gouv.qc.ca

Sports history made in Waswanipi

By tsa

There's a new kid in town! Well actually, it's not so much a kid as it is a team, and it's not really so much new as it is two years old. And if you were at the Waswanipi arena on Thursday, April 1, you were witness to the birth of a new champion. On that night, the Cree Nation Eenouch secured a spot in the provincial Midget AA Hockey Championships for the first time ever.

The Eenouch, an all-Native team, finished second in their league during the regular season with 56 points, only six points behind the first-place Conquerors from La Sarre. This earned them a bye into the semi-finals against the Citadels from Rouyn Noranda. The series lasted seven games with the Eenouch coming out on top, heading for the area finals.

Meanwhile, the Conquerors were knocked out of the running in four straight games by fourth-place National from Val d'Or, sending Val d'Or to face the Eenouch.

The final series began with a win for the Eenouch, but the team lost game two because of their off-ice discipline, says team manager Sidney Ottereyes. The next day, seven players were out with food poisoning and they lost the third game. But they rallied

back to win the next two games. They lost game six due to nerves, which set up the seventh and deciding game in Waswanipi.

The arena was packed with over 1,200 spectators. The Eenouch coaches and team spent three days planning the game, both on and off the ice. They wanted to play intense, aggressive hockey with tight checking, making sure Val d'Or's top scorers didn't get a chance at the net. The plan worked, as the Cree Nation Eenouch dominated with a blow-out victory of 5-0.

At a league banquet two days after the final game, two Eenouch players were honoured. Sheldon Chewanish was selected as the Best Defenseman of the league, with 40 points during the regular season and 16 in the play-offs, and Derland Georgekish was chosen as the Most Valuable Player of the play-offs, with 24 points.

The Eenouch now head to the provincial championships April 9 in Repentigny, where they will represent the area of Abitibi to play for the Dodge Cup. The games are designed to weed out the 18 teams quickly, with each playing three games until only four teams remain. If the Eenouch lose their third game, they go home. If they win, they play in one of

two semi-final games.

Ottereyes is confident about playing the teams from down south in the championships, as the Eenouch have played against some in other tournaments this year. "Our chances are good," he says. "We can play the same calibre as they play."

He believes the Eenouch are physically and mentally stronger because of their off-ice training. "It all depends on the off-ice behaviour, how disciplined they are. If the boys are concentrating off-ice, rested and eat well," he observes, "they usually play well."

After the championships, the season will be done for most. But 10 Eenouch players have been selected to go to Vancouver for the National Aboriginal Hockey Tournament at the end of April, sure to be a good time.

Healthy Living

Nourish the body and stimulate the senses with Healthy Living recipes!

Many people in Eeyou Istchee have Diabetes, or know of someone who does. Quite often this can be someone they love. We know that healthier food choices are important, but let's face it, sometimes they can border on boring. Well, not anymore! Each issue of the Nation will feature a delicious meal that keeps in mind the importance of health maintenance but does not forget rich and hearty satisfaction.

Turkey Macaroni Chili

1 1/2 tsp	vegetable oil	7 mL
1 tsp	minced garlic	5 mL
1/2 cup	finely chopped carrots	125 mL
1 cup	chopped onions	250 mL
8 oz	ground turkey	250 g
1	can (19oz/540mL) crushed tomatoes	
2 cups	chicken stock	500 mL
1 1/2 cups	peeled, diced potatoes	375 mL
3/4 cup	canned red kidney beans, drained	175 mL
3/4 cup	corn kernels	175 mL
2 tbsp	tomato paste	25 mL
1 1/2 tsp	chili powder	7 mL
1 1/2 tsp	dried oregano	7 mL
1 1/2 tsp	dried basil	7 mL
1/3 cup	elbow macaroni	75 mL
1/4 cup	grated low-fat cheese (optional)	65 mL

1. In a large nonstick saucepan, heat oil on medium; add carrots, onions and garlic, cooking for 8 minutes or until soft, stirring occasionally. Add ground meat and cook for 2 minutes or until no longer pink. Add stock, corn, beans, tomato paste, tomatoes, potatoes, chili powder, basil and oregano. Bring everything to a boil, reduce heat to low, cover and simmer for 20 minutes.
2. Boil and cook macaroni for 13 minutes or until pasta is tender but firm. Drain; then add pasta to the chili. Mix all ingredients together and serve either as a main dish, or as a side dish for pasta or rice.
3. Optional: lightly sprinkle shredded cheese over individual servings.

TIPS:

- Ground turkey can be replaced with beef, veal, moose, caribou or deer.
- White kidney beans or chick peas can be used instead of red kidney beans.
- Can be prepared up to 2 days in advance and reheated; can last for up to 3 weeks when frozen.

Nutrient Analysis per serving (not including cheese):
Calories: 182, Carbohydrates: 28 g, Fibre: 4 g. Protein: 10 g, Fat, total: 4 g, Fat, saturated: 1 g, Sodium: 557 mg, Cholesterol: 22 mg

Suggested Healthy Living food choices:
Merit Select Tomatoes, Aylmer Accents Original Stew Tomatoes, Aylmer Accents Italian Stew Tomatoes, Primo Red Kidney Beans, Merit Select Tomato Paste, Italpasta Tomato Paste, Delnor Whole Kernel Corn, McCain Kernel Corn, Catelli Macaroni, Kraft Cracker Barrel Medium Light Cheese, Kraft Cracker Barrel Mild Light Cheese, Lactancia Ultra-Light Cheese

Northern

ᐃᓕᓴᐤ ᑕᐦᑭᒋᐤ
Cree Regional Authority
Administration regional Crie
Board of Compensation

Position:
INSURANCE LIAISON OFFICER
Location of work:
OUJÉ-BOUGOUMOU (QC)
Status of employment:
FULL TIME / PERMANENT

NATURE OF WORK:

Under the authority of the Controller, the Insurance Liaison Officer assists with the development and performs all administrative duties including writing reports as required within the Cree Collective Deductible Program. The Insurance Liaison Officer acts as a liaison between the various insurance agents and all the participants of the program.

GENERAL CONDITIONS AND QUALIFICATIONS

- The successful candidate must have a CEGEP diploma. However, an educational shortfall could be substituted with pertinent experience;
- This position is open to all Cree beneficiaries;
- Must have ability to work independently;
- Good organizational skills;
- Excellent written and oral English language skills;
- Experience and ability to administer programs;
- Strong interpersonal skills, leadership and team work;
- Willing to travel to the nine (9) Cree Communities;
- Knowledge and proficiency in Excel & Word;
- Knowledge of Cree and/or French would be an asset;
- Knowledge of insurance industry would be a definite asset;
- Must be willing to take training in the industry field of Insurance.

Salary for the above position shall commensurate with qualifications and experience. The Board of Compensation offers an excellent benefit package which includes; group insurance, pension plan, special allowance and also paid home leaves and subsidized housing according to specific policies.

Send applications with resume **before April 30, 2004** to the attention of:

Mr. Roderick Pachano, Chairman
Board of Compensation
203 Opemiska Meskino
Ouje-Bougoumou Qc G0W 3C0

Tel: (418) 745- 3931 • Fax: (418) 745- 3844

A Special Eulogy for Walter Hughboy

1946-2004

by Mike McGee

The passing of Walter Hughboy is something that we must never forget. Never before has one man done so much for his community. The church in which we pray, the modern houses we live in, the roads we travel on, the businesses and jobs we enjoy today, the free electricity and heating to our homes and more, is a lifetime of work that Walter Hughboy did for us.

Walter cared so much for Wemindji and his people. He was a true Chief. He had the wisdom, the knowledge and a profound desire to make a better life for everyone. God blessed Walter with a gift and a mission. His gift was the tremendous leadership and management abilities that allowed him to build a community for his people of what it is today. His mission was to undertake the job as our Chief and to lead us to prosperity, comfort and happiness. Walter did this unrelentingly for his entire life. Why? Because Walter had a love for his fellow brothers and sisters like no other person and we need to thank him for putting his own personal life aside for us.

Think back to when many of us were out on the land enjoying ourselves at goose break for example, or perhaps simply out at bush camp or having a nice cool picnic out on the islands during a hot summer day. Where was Walter all this time? Walter rarely had the opportunity to enjoy the pleasures that we all took for granted. Walter was working seven days a week so that we could go out on those days and enjoy life. That is what kind of a man he was. But let us not forget exactly that; he was in fact simply a kind man who, although many of us often ignored, had feelings just like all of us. Feelings that were often hurt yet he carried onward, feelings that he sometimes questioned if he could carry on, but did.

In these last few months Walter prayed often. He knew that a change was coming and that perhaps God had something for him. Throughout his illness Walter never gave up hope that he would someday return to be Chief of Wemindji once more and was looking forward to his recovery so that he could be here once again with us.

Ladies, gentlemen, respected Elders, children and all who have known Walter Hughboy; we must never forget what this man has done for us. We must also let it be known to generations yet to be born what this man has done for them. Out of respect and thanks for everything that Walter gave us and for so little that he asked in return, we need to honor him through not only a permanent memorial structure but by choosing a building and a street to bear his name. People and relatives should collect pictures, information and historical details that could be used to write a book about him so that generations to come may read about this incredible human being.

In closing, we know now that Walter has truly earned a special place in the Kingdom of God. Although he may be gone from this world, he shall live on in our hearts and in our minds forever. His lifetime of achievements we shall cherish each and every day as he looks down upon us. May he live on in our prayers and in our thoughts for the rest of our lives.

Walter, we love you and thank you for all that you have done and all that you have given us. We shall miss your presence amongst us dearly. We know that you are now in the hands of God and shall be in peace with Him forever. God bless you Walter; Good Bye.

In Memory of former

Chief Walter Hughboy,

Hydro-Québec wishes to extend deep and heartfelt sympathies to Mr. Hughboy's family and the Community of Wemindji.

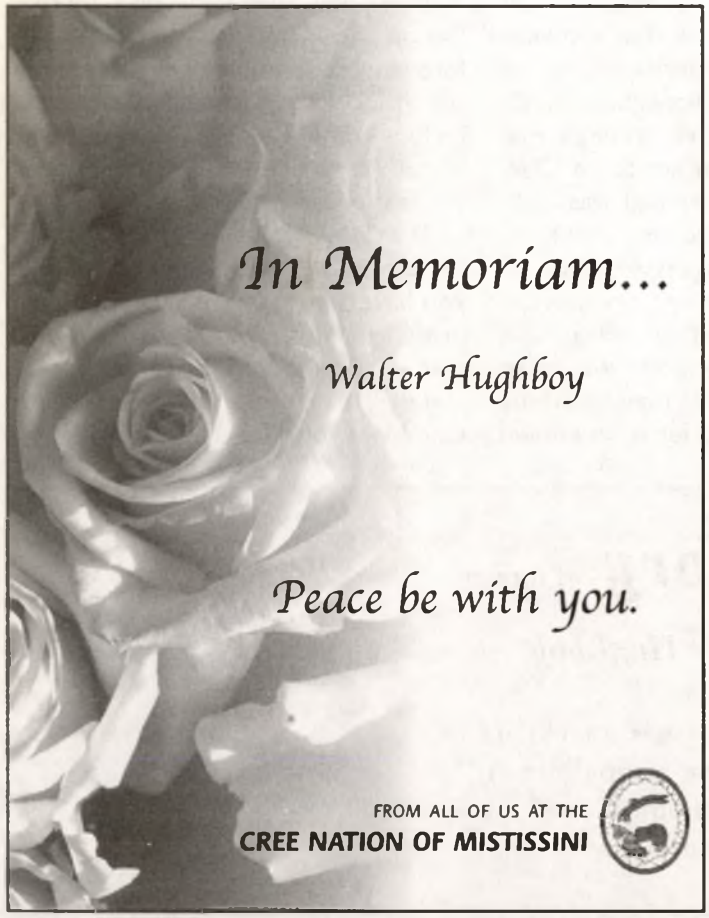
Hydro Québec

HAVE A HAPPY

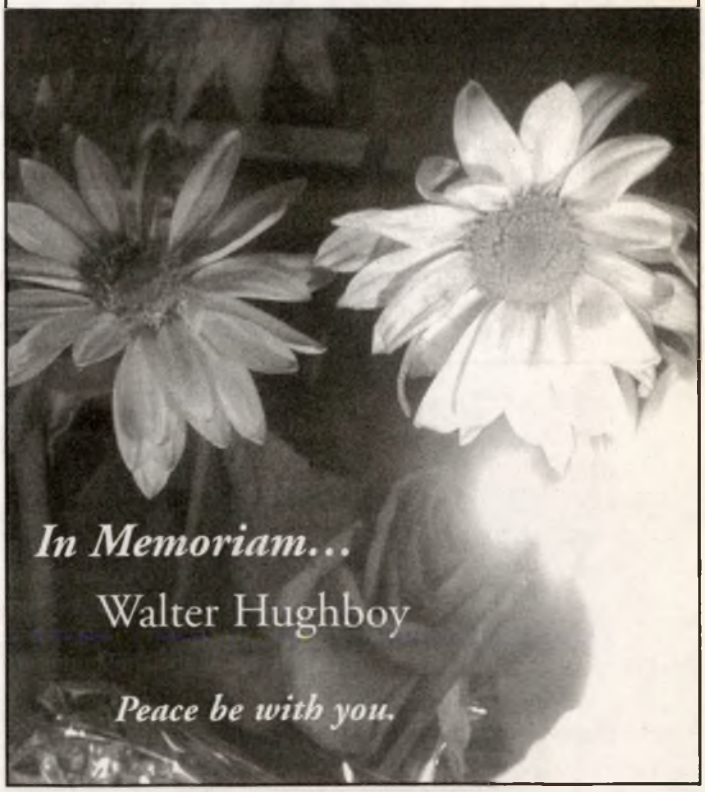
&

SAFE GOOSE BREAK.

FROM ALL OF US AT THE
CREE SCHOOL BOARD



Cree School Board
Post Secondary



Obituary: Walter Hughboy 1946-2004

Walter James Hughboy lost the fight against cancer on April 2, 2004 at 11:00 p.m. at the Ottawa General Hospital. He left this world peacefully, and did not suffer long.

Hughboy was born November 11, 1946 at Poplar River, 30 km south of Wemindji. He is survived by wife Deborah Hawken, children; Sarah, Timothy and Nicholas and one grandchild; Trinity. He is also survived by his father Rev. Sam Hughboy, his brothers; Ernie, Wyms and Sammy, his sisters; Nancy, Jacqueline, Betsy, Doreen and Christine as well as many nieces, nephews, great nieces and great nephews, and predeceased by mother Sarah Visitor Hughboy and brother the late Matthew Hughboy.

Walter first attended school at the age of six at Bishop Horden Residential School in Moose Factory, Ontario. He went on to finish elementary at Shinwauk Residential School in Sault Ste. Marie, Ontario. From there, he went on to Sault Tech High School also in Sault Ste. Marie. Walter later attended Algonquin College in Ottawa, Ontario and then went on to the University of Alberta.

He married Deborah on March 26, 1974 in Wemindji, Quebec. They both went on to attend Queen's University in Kingston to study law.

Walter Hughboy was elected Chief of the Cree Nation of Wemindji in September 1978 until September 1999. He served for seven consecutive terms as Chief of Wemindji.

He was also one of the founding members of the following companies and became President on the following dates:

Sakami Eeyou Corporation	- July 1979
Tawich Development Corporation	- August 1987
Tawich Construction Inc.	- July 1990
CreeNet Inc.	- August 1997
Wemindji Exploration Inc.	- August 1999
Kepa Transport Ltd.	- October 1996
Beesuum Petroleum	- October 1996
Air Wemindji Inc.	- 1991
Whapchiwem Helicopters Ltd.	- March 1998

He played a leading role in the M.O.U. with the Quebec Government with regards to capital projects such as the paving of the community, drainage, landscaping, recreational complex, aerated lagoon and water reservoir projects.

Walter played a big role in the Sakami Lake Agreement, La Grande Agreement and the Opimiscow Agreement as he was one of the negotiators.

He also played a major role in capital projects such as the arena, access road, mini-dam, and housing and infrastructure.

The late Walter Hughboy had accomplished so many tasks in his lifetime that it would take a lot of time to list and go through each and every one. He was a major part of the Cree Nation of Wemindji.

Students Wanted for the Summer

If you live in Montreal:

See what it's like to work for a communications company.

Learn about publishing.

Possible positions as assistant to:

Graphic designer
Account manager
Office manager
Project manager
Gain valuable experience

Start building your future (6-8 weeks)

Please send your resume to:
Beesum Communications/Nation magazine
5505 blvd. St-Laurent, Suite 3018
Montreal, Qc. H2T 1S6

Tel: 514-272-3077
Fax: 514-278-9914

E-mail: beesum@beesum-communications.com
Subject: summer student

Le Nouvel Hôtel & Spa

Le Nouvel Hotel Montreal is located in the heart of Montreal's downtown near the Bell Centre and Crescent street's nightlife and close to the Museum of Fine Arts.

1 800 363-6063
www.lenouvelhotel.com

ᒪᐅᑦ ᒥᓂᐱᐃ ᑲ ᐊᑕᐃᓂ ᑕᓯᒋᓐ ᐅᑎ

PROPAC Amos :

Your destination for hunting and fishing equipment!

The largest hunting & fishing specialist in Abitibi

SPORTCHIEF · Remington · Bushnell · Benelli · Nikon

PROPAC
Mordus de chasse et de pêche

Come see us!!!

LE CENTRE DU TRAVAILLEUR PLUS
195, 1re avenue • AMOS
Téléphone : 727-4400 • Fax : 727-4545
centre.travailleur@cableamos.com

--•--•--SPECIAL--•--•--
On Ammunition for Goose Break

SOMA AUTO INC

Ford Dealer in Amos
- F-150 Pick-ups
- Econoline
- Freestar Vans

We Repair All Models including
- Body Shop Services

Come Try Us !

Marc Cossette
Sales Rep
42, 10e Avenue Ouest
Amos Qc J9T 1W8
Tel : (819) 732-3205
Fax : (819) 732-8111
soma.auto@cableamos.com

Ford
SOMA

NO CHARGE DIAL
1-866-468-3205

PLACE AUX CITOYENS

FORUMS EN RÉGION

VOTRE VOIX POUR L'AVENIR

C'est l'occasion de vous exprimer.

Avec les forums *Place aux citoyens*, le gouvernement du Québec, en partenariat avec les conférences régionales des élus, vous invite à partager vos espoirs et vos questionnements quant aux enjeux majeurs qui marqueront les prochaines décennies. Cette vaste discussion avec la population portera sur les solutions applicables à quatre grands thèmes reliés au vieillissement de la population et à l'état des finances publiques :

- Santé et services sociaux
- Éducation, formation et emploi
- Développement économique, régional et durable
- Famille et développement social

Inscrivez-vous dès MAINTENANT !

Une sélection aléatoire sera effectuée.*

www.briller.gouv.qc.ca

ou

Communication-Québec
Du lundi au vendredi, entre 8 h 30 et 20 h
1 800 363-1363

Date limite pour toutes les régions du Québec :
30 avril 2004 incl.

Québec

Calendrier des forums en région

Abitibi-Témiscamingue Val-d'Or — 5 juin	**Côte-Nord** Sept-Îles — 13 juin	**Laval** Laval — 15 mai	**Montréal** Montréal — 11 sept.
Bas-Saint-Laurent Rivière-du-Loup — 12 juin	**Estrie** Sherbrooke — 18 sept.	**Mauricie** Shawinigan — 30 mai	**Nord-du-Québec** Kuujjuaq — 18 juin et Chibougamau — 19 juin
Capitale-Nationale Québec — 29 mai	**Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine** Gaspé — 19 sept.	**Montérégie Est** Saint-Hyacinthe — 22 août	
Centre-du-Québec Victoriaville — 16 mai	**Lanaudière** Terrebonne — 6 juin	**Montérégie-Longueuil** Longueuil — 12 sept.	**Outaouais** Gatineau — 21 août
Chaudière-Appalaches Lévis — 29 août	**Laurentides** Mont-Tremblant — 28 août	**Montérégie Ouest** Châteauguay — 14 août	**Saguenay–Lac-Saint-Jean** Ville de Saguenay — 15 août

*Sélection aléatoire selon les critères suivants : 50 % d'hommes, 50 % de femmes, 1/3 15-30 ans, 1/3 31-54 ans, 1/3 55 ans et plus.
La conférence régionale des élus (CRÉ) communiquera avec les personnes sélectionnées.

PETRONOR

Distributeur de produits pétroliers
et de lubrifiants de qualité
sur tout le territoire de la Baie-James.

Distributor of fine Petroleum Products
and lubricants all over
the James Bay territory.

1452, rue de la Québécoise
C.P.310
Val-d'Or (Québec) J9P 4P4

Tel: 819-824-5505 • Fax: 819-824-5420

« Une nouvelle image,
le même engagement. »

« A new image,
the same commitment. »

CREE ENERGY DISTRIBUTION OF CANADA INC.
DISTRIBUTION D'ÉNERGIE CRIE DU CANANDA INC.
Produits Pétroliers

BESUM PETROLEUM INC.
LES PÉTROLES BESUM INC.

FROM ALL OF US AT THE
CREE NATION OF MISTISSINI

CONGRATULATIONS!

To the *Cree Nation Eenouch Midget AA*
for winning the LEAGUE CHAMPIONSHIP.

We are proud of your
efforts and dedication.

WELL DONE TEAM!

At Last our 2004 Tundra

4 door Version
with a V8 Engine

...have arrived

YOUR TOYOTA DEALERS

AMOS TOYOTA
Amos Toyota
1151, route 111 E
Amos, Qc J9T 1N2
(819) 732-7000
www.amostoyota.com

GAREAU TOYOTA
Gareau Toyota
1080, 3e avenue E
Val d'Or, Qc J9P 4P3
(819) 825-9000

ACCÈS ROUYN-NORANDA
Accès Toyota
1355, ave Larivière
Rouyn-Noranda, Qc J9X 6M6
(819) 762-5000
www.acces-toyota.qc.ca

TOYOTA
the feeling never ends

Aboriginal media discusses ethics code

By Will Nicholls

Some of the Aboriginal Media in Quebec

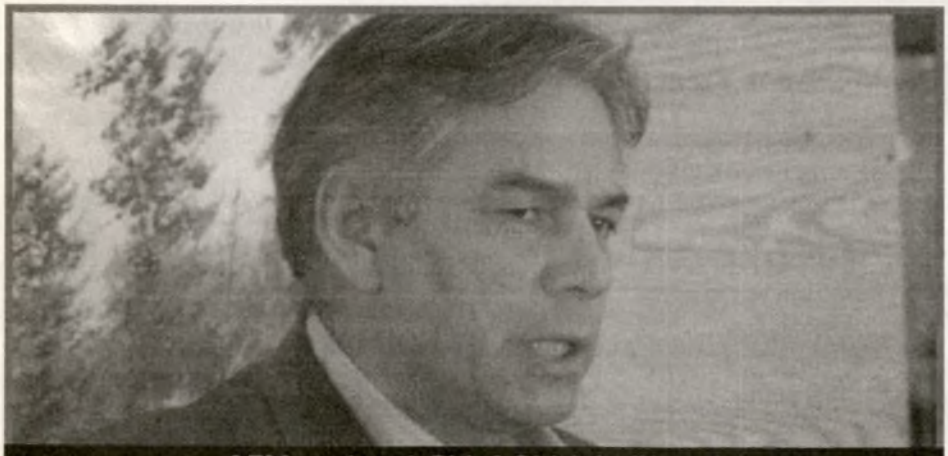
Do we want to talk to each other and do we need a code of ethics? These were the big questions asked at a meeting of Quebec's Aboriginal media in Beaupre City, Quebec at the end of March.

The Quebec Aboriginal Media Seminar, hosted by SOCAM (Societe de Communication Atikamekw-Montangnais), had an interesting start as soon as Robert Maltais, from the Quebec Press Council, gave his talk on Ethics. People wondered whether or not the code of ethics used by non-Aboriginals should be taken wholesale or whether we should adopt our own. Would it be different for each Aboriginal Nation?

Maltais, though, told the audience that all reporters have a little bit of the rebel in them and that the freedom of the press has a price and a border. He asked that stories not be done just for the sake of sensationalism and for everyone to assume the responsibility that they are in the readers' or listeners' best interests.

Up next was Claude Robillard, from the FPJQ (Fédération professionnelle des journalistes du Québec). Robillard said the most important thing for a journalist was to serve the citizens and have their support in return.

Luke MacLeod, JBCCS and Kenneth Deer, the Eastern Door



AFN regional Chief Ghislain Picard

He also remarked that media should support itself as it strengthens freedom of the press.

Robillard talked about Access to Information cases in Quebec. He said it was still difficult and the Quebec government was denounced by the Quebec Press Council. It was found that in 70 per cent of Access to Information cases there was no valid reason not to release the file.

"It's the culture of government bureaucracy to be secretive," said Robillard.

ON BEHALF OF THE
CREE NATION OF
WEMINDJI

HAVE A HAPPY
&
SAFE GOOSE BREAK.

HAPPY HUNTING

On behalf of the
WHAPMAGOOSTUI FIRST NATION

Vision KIA

WELCOME & WACHIYA

Sorento 2004

Sedona 2004

5-5-5+ Total Care Coverage
CANADA'S BEST OWNERSHIP COVERAGE
CLICK HERE FOR DETAILS

The highest safety rating possible

DRIVERS' CHOICE BEST MID-SIZE SUV

Head Office Amos
171 Principale sud, Amos, Qc j9T 2J5
Tel: 819 732-7895
Fax: 819 732-4775
E-mail: visionkia@cableamos.com
Michel Roy - Owner

Satellite Office LaSarre
659 2e rue est, LaSarre Qc j9z 2y9
Tel: 819 339-2542
E-mail: vision.kia@cablevision.qc.ca
Luc Goulet - Sales Director in LaSarre

Christian Sylvain
Sales Representative for Amos et LaSarre

Alanis O'Bomsawin, documentary film maker

Native speakers included Alanis Obomsawin, who said the most important thing is that the story has to come from the people. "Sit down and listen to it before even starting," she said.

Kenneth Deer, from the Eastern Door, told us that there was need for an independent press in Native communities. "Too much information comes from mainstream media," he said.

Luke MacLeod, from JBCCS, said that using Native language in broadcasts is a way of ensuring survival and asserting Cree sovereignty for JBCCS. MacLeod felt there was a need for a gathering of Aboriginal media. He also expressed that if a regional organization arose out of this seminar that it should be only for sharing and helping each other. He wouldn't want an organization that would speak on everyone's behalf.

In the end, participants agreed upon an ad hoc committee to start developing a code of ethics and a Quebec organization for Aboriginal media.

Michele Rouleau, MC

Everybody sees the signs.

Only a few recognize the opportunities.

You focus on the potential, not the obstacles. So do we. At BDO, we believe in thinking smarter. Getting involved. And doing what it takes to make things happen. Our professionals work with you to really understand your business and help you achieve unparalleled growth. When you're ready to move forward fast, choose a partner who knows the road ahead. **www.bdo.ca**

Driving Growth

For more information on the following services: Strategic Planning, IT Solutions, Taxation, Financial Advisory Services and Audit and Accounting, contact us at: **514.931.0841 or 800.319.4933**

BDO

BDO Dunwoody LLP
Chartered Accountants and Advisors

Assurance | Accounting | Taxation | Advisory Services

RESERVE TODAY!
(514) 938-8333 · 1-800-565-6333 · www.hoteldufort.com

HÔTEL DU FORT
MONTRÉAL

Truly a rare find

SPECIAL RATE FOR CREE COMMUNITIES

For group rates contact :
France Bordeleau

- 4 STAR PROPERTY WITH 5 STAR SERVICE
- DOWNTOWN MONTREAL
- RENOVATED BOUTIQUE HOTEL

All rooms are equipped with : Refrigerator • Coffee maker • Microwave

1390, rue du Fort, Montréal (Québec) H3H 2R6

From all of us at

the Cree First Nation Of WASWANIPI

HAPPY GOOSE BREAK!

The *Centre de formation professionnelle de la Jamésie*, in partnership with the *Cree School Board continuing education*, offer you the training

INDUSTRIAL CONSTRUCTION AND MAINTENANCE MECHANICS

Access to permanent jobs at Hydro-Québec for the Cree nation within the agreement *"Eeyou Apatisiiwin Niskamon"*.

Beginning : August 30th, 2004
End : June 30th, 2006

Length of program : 1 800 hours
Training locality : Chibougamau
Education language : French
Certification : DEP (Vocational training)

FOR INFORMATION OR REGISTRATION

Contact your *local continuing education office* in Mistissini at

(418) 923-3347
or
1-866-440-0445

Commission scolaire de la Baie-James
(418) 748-7621, ext. 2227

Moto Sport de la Capitale
Rouyn-Noranda

Parts, Sales and Services

Financing Available &
2nd Chance Credit
Delivery Available Everywhere

1100 BLVD SAGUENAY, C.P. 2310 ROUYN-NORANDA, QC
819-762-7714 • MSDLC.JACQUES@CABLEVISION.QC.CA

POLARIS The Way Out.

Warning: ATV's can be hazardous to operate. ATV's with engine sizes larger than 90cc may not be ridden by anyone under 16 years of age. ATV's 89cc engines may not be ridden by anyone under 12 years of age. ATVs with 49cc engines may not be ridden by anyone under 6 years of age. Always wear a helmet and be sure to take a training course. For safety and training information; see your Polaris dealer or call 1-800-342-3764.

Media Maverick:
Boyce Richardson

by Steve Bonspiel

The self-proclaimed "media maverick" is at it again. Boyce Richardson launched his latest novel, Memoirs of a Media Maverick, at the Double Hook Book Shop in Montreal on March 30.

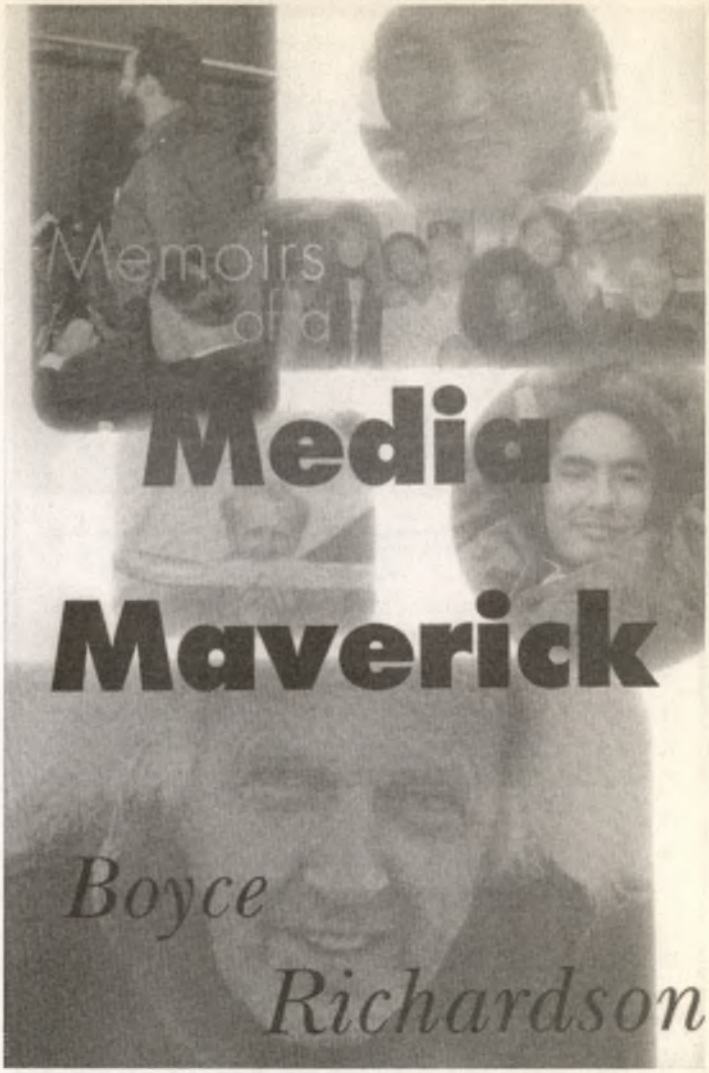
In front of an audience of 25 people, Richardson spoke about his book and made a few of them laugh in the process with his easy-going attitude. He later confided to *the Nation* that jokes are not his forte. "I like to make jokes, but I can never make them properly if I haven't written them down. Winston Churchill would rehearse his great speeches for weeks before he delivered them. I figured if it was good enough for him, it was good enough for me," he laughed.

Richardson says he's had good reviews from many people about his book, but that the mainstream media has all but ignored it. This is no surprise, he says, because in this, his seventh book, he attacks the mainstream media and pulls no punches.

Richardson has produced many documentaries along with writing numerous articles for the Gazette, the Ottawa Citizen and the Montreal Star. His most famous documentary was Job's Garden. It focused on a few men in Fort George and gives a peek into the lives of the people of the north. The most notable character in the documentary was its namesake, Job Bearskin. The film proved very popular and is still being talked about today in Eeyou Istchee.

Richardson's proudest achievement has been getting the Cree to fully trust and respect his work. Without trust and respect, he said, you have nothing.

When asked if this is his last book, Richardson chuckled, "I would think it probably is. I'm 76. I don't have anything else in mind."



Memoirs of a Media Marverick by Boyce Richardson Between the Lines 2003

by Will Nicholls

At 75 Boyce is still writing. His latest book isn't Strangers Devour the Land, James Bay, the Plot to Drown the North Woods or People of Terra Nullius: Betrayal and Rebirth in Aboriginal Canada. It's his autobiography and what a trip it is. I wrote for his 75th birthday that, "His experiences go far beyond just journalism and how to apply that field of study. He brings a sharp insight with a heart to it. His articles and work amoung the Cree have made him a friend to one and all."

What this book does is give you a glimpse into the making of the man that Boyce would become and of the travels that led him to Canada before he even knew who the Crees were. It showed a man who lived by his principles and wasn't afraid to take a chance either in his chosen profession and his life. It showed how his wife would be more than the "barefoot and pregnant" stereotype of the era. She would support him in all the ways a loving partner would and his love for her comes through in this book. You get an idea of a loving family life.

The media maverick label though is totally real and in many an editor's face. You can feel a chuckle as Boyce relates his experiences in the trenches of news writing. You can feel his outrage as a story or editorial he considers important is ignored for something else. It is a clear and concise look at the journalistic practices of the time and brings you to the insights on why the present styles of backroom journalism exist today. I wholeheartedly recommend this book to one and all. It is a source of inspiration nearly as strong as the man who wrote is. As for more on Boyce, buy the book, buy it now. There's something in there for everyone. Natives will get a look into how Boyce brought their concerns into the mainstream in the ways they wanted to portray themselves. Non-Natives will see a rare glimpse into the fifth estate and how it works through someone with no axes to grind. I enjoyed it thoroughly.

From left to right
Back row: Jamie Galpin, William Stewart, John Sheldon Mark, Trevor Gilpin, Ecomet Visitor
Front row: Darryl Gilpin, Lee Visitor, Vern Gilpin, Wayne Tomatuk

The Centre de formation professionnelle de la Jamésie of Commission scolaire de la Baie-James, wishes to congratulate the students of the Automobiles mechanics program.

On March 26th, nine people successfully ended the 1800 hours program and obtained theirs vocational diploma. The training, which began on January 13th, 2003, was dispensed in Wemindji in partership with the Cree school board.

Within this training, the students had the chance to learn about the work market and to demonstrate their know-how by realizing two weeks of training in Nord-du-Québec and Abitibi-Témiscamingue companies. Moreover, we would like to thank the companies which agreed to welcome these nine students.

We wish to all a lot of success in their new career. Mind you that the Commission scolaire de la Baie-James, in partnership with the Cree School Board continuing education, offer you the training INDUSTRIAL CONSTRUCTION AND MAINTENANCE MECHANICS. It will be in Chibougamau from August 30th 2004. This diploma will give you access to permanent jobs at Hydro-Québec.

For information or registration, contact your local continuing education office in Mistissini at (418) 923-3347 or 1-866-440-0445.

Darryl Gilpin, trainee, and Wilkens Legagneur, mechanic at Chibougamau Automobile inc.

Carrefour du camion
LAC-ST-JEAN INC.

NEW & USED TRUCKS

Parts & Services
444, Rue Principale, St-Prime,
Qc, G8J 1S3

1-800-567-9031

Tel: 418-251-9031
Fax: 418-251-2950

Sales – Alain Bouchard
Michel St-Pierre
Parts – Gaétan Bélanger
Service – Régis Allard

We have big deals for you

The **Way Out**
POLARIS

You need a good one at the best price?
You want better services?

Call us or drop in THE BEST PLACE:
Centre de CAMPING d'Amos
819.732.5998
6, 4e Rue Est
Amos

CLASSIFIEDS

101 – BIRTHDAYS

We would like to wish a happy 3rd belated birthday to a little girl named Lianne Daisy Ottereyes on march 2,2004.It seems like you were born yesterday,you grow pretty fast. You and your big sister mean the world to us.Have a special birhtday just as special as you are.From ,mommy Stephanie,daddy Romeo and your sis Toronna xoxoxo

We want to wish a happy 3rd belated birthday to our daughter Kelly on April 02, 2004. Our little angel who like`s to

make people smile with her sense of humor, and likes to tease by calling names. We want to thank God for giving us you, and watching over you with his blessing, knowing that you are growing in good health at this point in your life, and may you continue to grow up to be someone special, and make us proud to what you will become as you get older every year. Our tremendous love for you is everlasting once again have a wonderful belated birthday and many more to come in the following years. With love from Mom and Dad Xoxoxoxoxoxo.

I want to wish a happy 3rd birthday to my sister on April 02, 2004. Kelly you are my

special sister, and I love you with all my heart. These are times that we fight, but I know at your age, little sisters can`t help bugging their big sisters simply to have their attention or to play with them. As your big sister I have come to understand you because I was once at your age, and I am glad to be your big sister because we will always remain as sisters, and I`ll continue to love you as my little sister even though when you bug me. So let`s have fun together while we are still young, I hope you will get something nice for your birthday from everyone especially a little angel like you. With Love from your sister Jane. Xoxoxoxoxo

We would like to wish our Beautiful daughters a Happy Birthday. Joy Shecapio BlSmith on April 5 – Our twin daughters, Annette and Theresa Shecapio BlSmith on April 11 Happy Birthday Girls, we will always treasure you inspite of our ups & downs. Its been fun watching you grow up to be mature women and raising your children, you girls did a real good job and we're proud of you. So Girls enjoy your day. Once again Happy Birthday we Love you very much. With love Mom and Dad (John & Mary) Brothers: John John & Jeremiah, Sisters: Darlene & Brendon

LOCATION VAL-D'OR

BEST PRICES • ᒪᐅᑦ ᑲ ᐅᐢᑎᑦᑕᓂᐦ

336, avenue Centrale Val-d'Or Qc J9P 1P3
Tel: (819) 825-3335 • Fax: (819) 825-6994
location.valdor@sympatico.ca • www.locationvd.qc.ca

We can serve you in English
Wachiya & Megwetch

YAMAHA POLARIS

ᐊᐧᐃᓂᓯᑎᑲᓂᐦ
Monuments Amos

Experience serving the Cree communities.
Our granite headstones can be personally designed and written in Cree.

Monuments Amos Enr.
4471 Route 11 Sud, Amos, Quebec J9T 3A1
tel.:1-819-732-2283 • fax:1-819-732-7077
Owner: Marcel Labonté

WACHIYA • WELCOME • BIENVENUE

Auberge Nouvelle Frontière — *10% off 1st night*

Pacini — *10% off one meal*

2900, Route 111 est Amos, QC J9T 3A1

nouv-front@cableamos.com
Toll free: 1-888-732-1666
Tel: 819-732-8307
Fax: 819-732-0974
www.nouv-front.qc.ca

Tel: 819-732-3121

Snowmobile package available
Meeting Room

SABTUAN CREE CONTINUING EDUCATION NEMASKA

In August 2004, you could make an important decision; start studying towards your High School Diploma, Literacy and Preparatory Sec. 1 through Continuing Education Nemaska in the adult sector.

You do not have to pay anything. You can **take courses free.** Pre-registration for Adult Ed will take place on May 18th, 19th, 20th and 21st between 10 and 4pm in the Band Office also between 7 and 10pm in the adult education room in the high school.

Please do not forget to bring your birth certificate and M.E.Q. transcript. Need more info? Contact Phil at (819) 673-2490.

CLASSIFIEDS

My dad had a birthday on March 14th and I didn't even get around in wishing him a happy birthday. With all my running around, now that I know what my two little feet are for, it completely slipped my mind. So "Happy belated Birthday, Dad". While, I'm at it, I might as well wish my mom a "Happy Birthday". Her special day will be on April 30th. I want the world to know that I have the coolest parents. I love you both so much and thank you for taking good care of me. By the way, dad, when I grow up, I want to be just like you, who knows, I might win a few trophies myself. Love, Brayden T.

Happy belated Birthday to my granddaughter Kayla, on April 12th. Happy Birthday to my Grandson Mike, on April 22. From Grandpa and Grandma, Judy and Khayden in Montreal

102 – WEDDINGS

I want to say congratulations Brenda Atchynia and Peter Kawapit and also to Audrey George and Josie Kawapit. They will both get married on April 16, 2004 in Whapmagoostui. It has been awhile since there was a wedding in Whapmagoostui, I hope for all the best to both couples. From Mary Niquanicappo.

105 – OBITUARY

My condolences to Lillabelle Fleming and family in Kuujjuaraapik, sorry for the lose of your son David. I pray that the creator will watch over him and your family. From Mary Niquanicappo

300 – PERSONALS

I want to wish Happy Easter to Miss Darlene Wapachee, Miss Alana Dawn Philips and to Miss Carrie Martin who are all in Montreal. And also to Cookie, where ever you are. Hope you girls are doing okay. From your friend always Mary Niquanicappo in Whapmagoostui.

I want to wish Happy Easter to little Wesley George in Whapmagoostui, you brighten up are days with your smile and laughter. I hope you get all the candy you want on your Easter egg hunt, Love Mary Niquanicappo.

I want to wish Happy Easter to my mom Margaret Niquanicappo, to my uncle Joseph Niquanicappo who are both in Chisasibi and to my other uncle Samson Niquanicappo who is in Montreal. I miss you all very much and hope you're all doing fine. Also, Happy Easter to my Grandma Amy Niquanicappo, my aunt Betsy Masty, to my cousin Noel Masty and to Beverly George all are in Whapmagoostui. Love Mary Niquanicappo

PLACE YOUR FREE CLASSIFIED AD

ANNOUNCEMENTS	MARKETPLACE
100 BIRTHS	200 FOR SALE
101 BIRTHDAYS	201 TRIPS
102 WEDDINGS	202 FOR RENT
103 ANNIVERSARIES	300 PERSONALS
104 GRADUATIONS	400 EVENTS
105 OBITUARIES	500 MISC.

Mail to: 5678 Parc Ave. Box 48036,
Mtl. Qc H2V 4S8
Or fax it: (514) 278-9914

E-mail: beesum@beesum-communications.com

IMPRIMERIE HARRICANA INC.

Depuis / Since 1956

Impression commerciale — Commercial printing
Publicité par l'objet — Promotional Products
Centre de copies — Copy center
Infographie — Graphics by computer

Tél.: 1-800-567-6314 • Fax: 1-866-378-5200

PROPAC : HUNTING DESTINATION

AMMUNITIONS & GUNS

SPECIALS IN STORE

Remington

CENTRE 2MRC
191 3rd Street • Chibougamau
748-8137

PROPAC

Eulogy to the Memory of *Chief Walter Hughboy* by *Grand Chief*

Dr. Ted Moses April 6, 2004

I refer to *Walter* as ***"Chief"*** because he dedicated 22 years of his life as elected chief, serving the ***Cree community of Wemindji.*** In 1973 *Walter*, who was home from school, met and married Deborah Hawken, a young graduate student carrying out land use research in the community in support of the Cree James Bay court case. He and Deborah raised three children, Sarah, Timothy and Nicholas and they have a grandchild Trinity.

Walter was of the generation of Cree leaders who was in post-secondary school when the James Bay Agreement was negotiated and signed. At the age of six he was sent away from his community to attend Bishop Horden Residential School in Moose Factory Ontario and later went to Shingwauk Residential School in Sioux Lookout and then to Sault Tech in Sault-Sainte Marie Ontario. He studied at Algonquin College and attended the University of Manitoba in engineering. In 1974 he and Deborah went to Queens University to study law. It was while he was there that the elders asked if he would return to be chief of the community and in 1978 he was elected as chief of Wemindji.

Walter's accomplishments were many: In 1979 he negotiated the Sakami Agreement with Hydro Quebec to resolve problems concerning the water levels in Sakami Lake. He was a founding member of: Sakami Eeyou Corporation (1979), Tawich Development Corporation (1987), Tawich Construction (1990), Air Wemindji 1991, Kepa Transport Ltd. 1996, Beesum Petroleum 1996, Cree Net Inc. (1997), Whapchiwem Helicopters Ltd. (1998), and Wemindji Exploration Inc. 1999. He was a negotiator in the development of the La Grande 1986 Agreement and in the Opimiscow Agreement. During his years as chief he was a key figure in the development of the community.

From an early age *Walter* demonstrated creativity and a fascination with the world around him. He was a voracious reader and was known by fellow students for his encyclopedic knowledge of a large number of issues. His energy and his hair cut earned him the nickname of **"Little Beaver"** when he was in primary school. In later years these same qualities made Walter a source of ideas for the *Grand Council* and an innovator in his community.

Walter went ahead with a variety of pilot projects in fur farming, commercial fishing, applications of the internet, Air Wemindji, local hydroelectric development, fuel distribution and transport and others. He promoted the development of a port at Wemindji to serve other northern communities. Early on, he promoted the idea of joint venture projects with Hydro Quebec. *Walter* promoted the idea of a local hydroelectric company and the Maquato Mini-Hydro Project, which he built working in collaboration with his friend and colleague Einar Skinnarland. His approach was also one that promoted respect for Cree rights over resources and over their traditional way of life and so he was a long time supporter of the Cree Trappers Association. In 1989 when it came to the question of future development *Walter* was outspoken in his support of the Cree Nation's legal and public opposition to the proposed mega-projects.

While not a chief at the time of the negotiation and signing of the *New Relationship Agreement* between the Gouvernement du Quebec and the Cree Nation, *Walter* was supportive of the initiative. Friends have described *Walter* as a **"Cree nationalist"**, as a **"free thinker"**, as a **"citizen of both worlds"**, and as a **"kind and decent leader of his people".**

I would like to say that *Walter* was a good friend and a leader who was confident of his own abilities and of the abilities of the Cree People. I admired him and appreciated his contribution to the Cree Nation. He will be much missed by all of us who were honoured to have worked with him and by the ***community of Wemindji.***

On behalf of the Cree Nation I wish to express my sincere condolences to the Hughboy family.

ᐃᓕᓴᐤ ᑕᕀᔨᑎᓯ
Cree Regional Authority
Administration régionale Crie

ᐊᓂᕀᑯᐧᐃᐣ ᓄᑎᑕᐅᐧᐃᐣ ᐁᐣᒪᑐᑦ
(ᐃᔨᔾ ᐊᑎᒋ)
Grand Council of the Crees
(Eeyou Istchee)
Grand conseil des Cris
(Eeyou Istchee)

Société d'énergie de la Baie James

Eastmain-1-A Powerhouse and Rupert Diversion
Who Can I go to for Information?

"What's the difference between the Eastmain-1 hydroelectric development project now under construction and the Eastmain-1-A powerhouse and Rupert diversion project currently in draft-design phase?"

"How will the Eastmain-1-A powerhouse and Rupert diversion project affect me?"

"What kind of employment opportunities will the Eastmain-1-A powerhouse and Rupert diversion provide?"

The representatives and Cree coordinators of the Cree/Hydro-Québec Feasibility Study Group are in Eastmain, Mistissini, Nemaska, Waskaganish Chisasibi and Wemindji to answer these and any other questions concerning the Eastmain-1-A powerhouse and Rupert diversion project.

What is the Cree representative's function?

The job of the Cree representative of the Cree/Hydro-Québec Feasibility Study Group is to

- transmit information concerning the project to the tallymen, the Band Council and the general public;
- note the concerns and suggestions of community members and transmit them to the Cree/Hydro-Québec Feasibility Group to ensure that they are taken into account in carrying out the project ;
- coordinate information sessions for the community; and
- maintain an array of maps, presentations and information with which to answer any questions you may have about the project.

The representatives and coordinators invite you to contact them and come see them if you need any information about the Eastmain-1-A powerhouse and Rupert diversion project.

Don't hesitate to get in touch with them!

Stanley Gilpin
Eastmain Representative
P.O. Box 90
147, Shabow Maskamo
Eastmain (Québec) J0M 1W0
Phone: (819) 977-0211
Fax: (819) 977-0281

Wilbert Shecapio
Mistissini Representative
187, Main Street
Mistissini (Québec) G0W 1C0
Phone: (418) 923-2882
Fax: (418) 923-3461

Lawrence Jimiken
Nemaska Representative
1, Lakeshore Road
Nemaska (Québec) J0Y 3B0
Phone: (819) 673-2126
Fax: (819) 673-2542

Simeon Trapper
Waskaganish Representative
C.P. 60
16-B, Nottaway
Waskaganish (Québec) J0Y 3B0
Phone: (819) 895-2662
Fax: (819) 895-2800

Donald Gilpin
Cree Trappers Association Representative
P.O. Box 59
Caribou Road
Eastmain (Québec) J0M 1W0
Phone: (819) 977-2165
Fax: (819) 977-2168

Paul Gull
Cree Regional Administration Representative
2, Lakeshore Road
Nemaska (Québec) J0Y 3B0
Phone: (819) 978-0264
Fax: (819) 673-2606

and

Cree Regional Administration
277, rue Duke
Montréal (Québec) H3C 2M2
Phone: (514) 861-5837
Fax: (514) 861-0760
Contact: **Glen Cooper**

Robbie Tapiatic
Chisasibi Coordinator
P.O. Box 150
New Band Office
Chisasibi (Québec) J0M 1E0
Phone: (819) 855-2878
Fax: (819) 855-2875

David Visitor
Wemindji Coordinator
16, Beaver Road
Wemindji (Québec) J0M 1L0
Phone: (819) 978-0264
Fax: (819) 978-0258

Save 24/7 with the TarifUniQ™ 24/7 long distance savings plan.

Économisez... du jour au lendemain avec le plan d'économie interurbain TarifUniQ 24/24.

ᐊᓐ ᑌᓗᐯᑲ ᑌᓚᐢᔨᓂᑲ 24/7 ᐧᐊᑎᔨ ᐊ ᐃᔅ ᒥᑦᑕᑎᓂᑲ ᐊᐱᒥᑎᑕᔭᓇ, ᒥᓯᐧᐊ ᑲᓇᑕ ᒥᑭ ᐃᔅ ᒥᑦᑕᐢ, 24 ᐊ ᑭᓂᑲᓂᑎᑦ ᐊ ᑭᔅᑲᒃᓯ, 7 ᑭᔅᑲᓴᐢ ᐊ ᑐᐢᑕᓯ, 18 ᐊᑎᑏ ᐸᔭᵈ ᐱᓯᒪᑎ, ᐃᓵᵈ 200 ᒥᓂᔅᑲᓯ

Call anywhere in Canada any day, anytime, for $18 a month, 24 hours a day, 7 days a week (up to 200 minutes). Enjoy a special rate of 10 cents per additional minute.

Appelez partout au Canada tous les jours, à toute heure, pour 18 $ par mois, 24 heures par jour, 7 jours par semaine, jusqu'à 200 minutes. De plus, profitez d'un tarif très avantageux de 10 cents la minute supplémentaire.

Save 24/7 by calling our Customer Service Department at 1-888-TÉLÉBEC.

Économisez... du jour au lendemain en communiquant avec notre Service à la clientèle au 1 888 TÉLÉBEC.

Télébec

1 888 TÉLÉBEC
www.telebec.com

9th ANNUAL
CREE NATION FITNESS CHALLENGE 2004
NEMASKA, QUEBEC
JULY 30, 31 & AUGUST 1, 2004

(Cree Nation Fitness Challenge 2003 athletes picture taken at the shores of Champion Lake, Nemaska)

8th Annual Cree Nation Fitness Challenge - July 26 & 27, 2003
FINISH LINE
Tri-Line of Abitibi • CRA Board of Compensation • Garage Chamberland • Air Creebec • L'Échoppe de Fumex • Caron Inc.
Nemaska Development Corporation • Nemaska General Store

STAY TUNED FOR THE ARRIVAL OF THE CNFC POSTER IN YOUR COMMUNITIES

FOR MORE INFORMATION,
CONTACT NEMASKA RECREATION DEPARTMENT AT 819-673-2512 ext. 215 or 238

History of the Challenge - 1996 to 2003 Champions

YEAR	CATEGORY	CHAMPIONS	COMMUNITY	OVERALL TIME
1996	Men's Competitive	John Gunner	Mistissini	2:15:29
	Women's Competitive	Robin McGinley	Mistissini	1:59:08
1997	Men's Competitive	Louis Mianscum	Mistissini	2:14:26
	Women's Competitive	Stephanie Mianscum	Mistissini	1:55:56
1998	Men's Competitive	Louis Mianscum	Mistissini	2:18:54
	Women's Competitive	Stephanie Mianscum	Mistissini	2:07:00
	Men's Recreational	Greg Jolly	Nemaska	1:31:10
	Women's Recreational	Lina Petawabano	Mistissini	1:39:19
1999	Men's Competitive	Kenny Gunner	Mistissini	2:05:50
	Women's Competitive	Stephanie Mianscum	Mistissini	1:59:44
	Men's Recreational	Stanley Neeposh	Mistissini	1:33:34
	Women's Recreational	Irene Mianscum	Mistissini	1:35:31
2000	Men's Competitive	Louis Mianscum	Mistissini	2:09:26
	Women's Competitive	Shirley Longchap	Mistissini	2:03:57
	Men's Recreational	Patrice Dominique	Pointe Bleue	1:39:39
	Women's Recreational	Emma Neeposh	Mistissini	2:20:05
2001	Men's Competitive	Kenny Gunner	Mistissini	2:01:18
	Women's Competitive	Shirley Longchap	Mistissini	2:00:28
	Men's Recreational	Jimmy Matoush	Mistissini	1:29:59
	Women's Recreational	Hilda Mianscum	Mistissini	1:11:31
2002	Men's Competitive	Kenny Gunner	Mistissini	2:10:29
	Women's Competitive	Shirley Longchap	Mistissini	2:09:30
	Men's Recreational	Jimmy Matoush	Mistissini	1:33:28
	Women's Recreational	Lina Petawabano	Mistissini	1:25:50
2003	Men's Competitive	Rod Blueboy	Waskaganish	2:02:03
	Women's Competitive	Shirley Longchap	Mistissini	2:03:28
	Men's Recreational	Charlie Brien	Mistissini	1:40:20
	Women's Recreational	Jamie Stephens	Waskaganish	1:32:32
	Boys Mini Challenge	Silas Blackned	Nemaska	00:53:17